



MCW82-7900 Waterblock, for Radeon™ HD7900 series (HD7970 & 7950)



INSTALLATION – INSTALACIÓN



PREPARING THE GRAPHICS CARD

First, remove the stock cooling solution; then clean off the GPU core with alcohol, or preferably with an electronic degreaser. Finally, apply the provided Tim-Mate thermal paste to the GPU core as shown above.



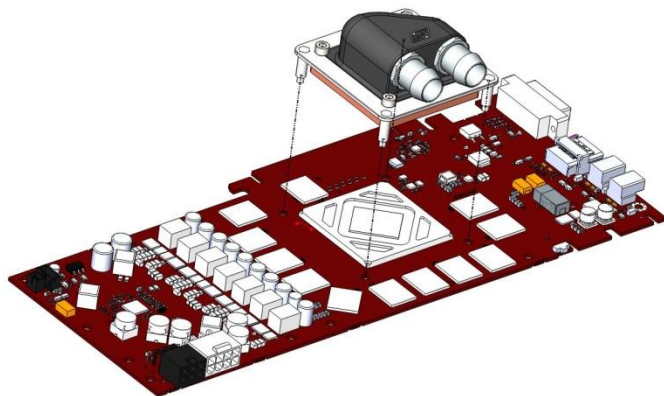
PREPAREZ LA CARTE GRAPHIQUE

Tout d'abord, démontez le ventilad d'origine ; ensuite, nettoyez soigneusement le GPU avec de l'alcool ou un dégraissant électronique. Finalement appliquez la graisse thermique Tim-Mate fournie comme indiqué ci-dessus.

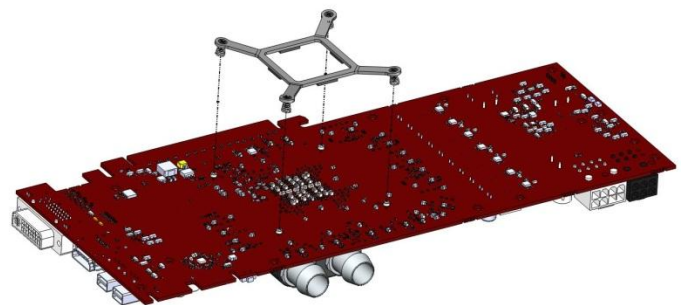


PREPARE LA TARJETA GRÁFICA

Desmontar el disipador de origen y limpiar cuidadosamente el GPU. Pueden utilizar para esto alcohol, sin embargo se recomienda un desengrasante electrónico. A continuación, aplican la grasa térmica Tim-Mate sobre el GPU como lo muestra la imagen.



Re-using the AMD stock cross-bracket



FASTENING THE WATERBLOCK TO THE CARD – STANDARD MOUNT

Place the waterblock onto the GPU and while holding it to the card, flip the card over and lay it on your work bench. Align the AMD cross-bracket that came with your card with the standoffs, and fasten the 4 screws gradually and in a cross pattern until each leg of the bracket mates with each standoff. **** IMPORTANT ****: These are fine screws and cross-threading them is easy. Do not force the screw if you feel abnormal resistance. Simply back it off completely, make sure that the screw is straight, and only then resume fastening.



INSTALLATION DU BLOC SUR LA CARTE GRAPHIQUE – MONTAGE STANDARD

Placez le bloc sur le GPU et tout en le tenant contre la carte, retournez l'ensemble et déposez-le sur votre table de travail. Alignez la plaque de montage AMD d'origine avec les entretoises intégrées du bloc. Serrez les vis en croix progressivement jusqu'à ce que les pattes viennent en contact avec les entretoises.

**** IMPORTANT ****: ces petites vis au pas très fin sont fragiles, et il est facile de les endommager. Ne forcez pas au serrage ! si vous sentez une résistance anormale, simplement dévissez complètement, et réengagez la vis en vous assurant qu'elle est bien droite.



INSTALACIÓN DEL BLOQUE SOBRE LA TARJETA GRÁFICA - MONTAJE NORMAL

Colocar el MCW82 sobre el GPU, teniéndolo al mismo tiempo contra la tarjeta, voltee el conjunto y deposítalo sobre su mesa de trabajo. Alinee la placa posterior de origen con los agujeros de montaje, e inserta los tornillos. Apriete los tornillos en cruz progresivamente hasta que las patas hagan contacto con la tarjeta.

**** IMPORTANTE ****: Estos pequeños tornillos, de rosca fina, son frágiles, por ello es fácil dañarlos. ¡No fuerzan a la sujeción! si sienten una resistencia anormal, simplemente desatornillan completamente, y contratan con nuevo el tornillo, cerciorándose que se inserte bien.



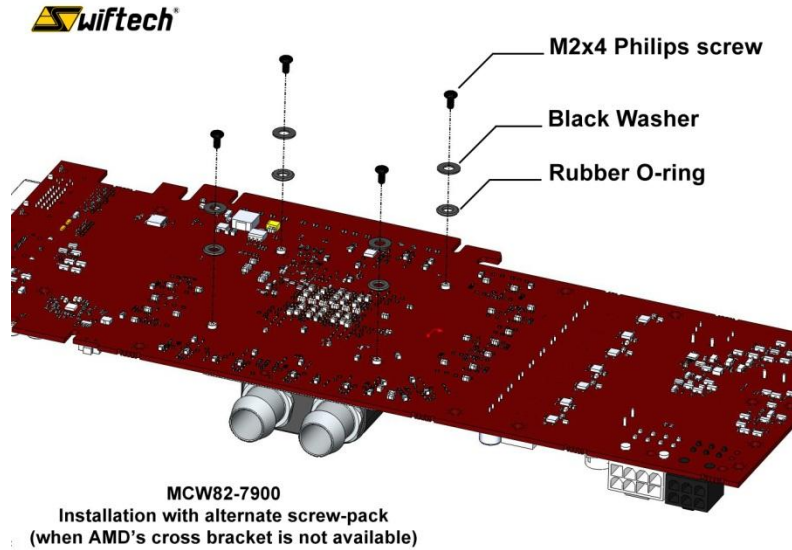
If you do not have the original AMD cross-bracket, then use the provided alternate screw pack as follows:



Si vous n'avez pas la plaque de montage AMD d'origine, utilisez le jeu de vis fournies comme suit :



Si no le tiene la placa de montaje de AMD de origen utilice el juego de tornillos provistos de la siguiente manera:



You can now install the provided hose barbs (1/2" tube ID, G1/4 thread). Using a 5/8" socket, make sure to firmly fasten the barbs and plugs until they completely bottom out or leaks will ensue. **ALWAYS TEST YOUR BLOCK FOR LEAKS PRIOR TO POWERING UP YOUR SYSTEM!**



Vous pouvez à présent installer les embouts fournis (Tube de 12mm, pas de vis G1/4). Utilisez une clef à tube de 16mm en vous assurant de serrer les embouts et les bouchons bien à fond, sous peine de fuites. **TOUJOURS TESTER VOTRE BLOC DE REFROIDISSEMENT LIQUIDE POUR DES FUITES EVENTUELLES AVANT DE LE METTRE EN SERVICE DANS VOTRE SYSTEME!**



Pueden ahora instalar las conteras proporcionadas (Tubo de 12mm, tornillos de G1/4). Utilice una llave de tubo de 16mm. Asegúrese de apretar las conteras y los tapones bien a fondo, so pena de fugas. **¡CONTRA LAS FUGAS, DEBEN COMPROBAR EL BLOQUE DE REFRIGERACION LÍQUIDA FUERA, ANTES DE PONERLO EN SERVICIO EN EL SISTEMA!**



DISCLAIMER: While all efforts have been made to provide the most comprehensive tutorial possible, Swiftech® assumes no liability expressed or implied for any damage(s) occurring to your components as a result of using Swiftech® cooling products, either due to mistake or omission on our part in the above instructions, or due to failure or defect in the Swiftech® cooling products. In addition, Swiftech™ assumes no liability, expressed or implied, for the use of this product, and more specifically for any, and all damages caused by the use of this product to any other device in a personal computer, whether due to product failure, leak, and electrical short, and or electro-magnetic emissions. **WARRANTY:** Our products are guaranteed for 12 months from the date of delivery to the final user against defects in materials or workmanship. During this period, they will be repaired or have parts replaced provided that: (I) the product is returned to the agent from which it was purchased; (II) the product has been purchased by the end user and not used for hire purposes; (III) the product has not been misused, handled carelessly, or other than in accordance with any instructions provided with respect to its use. This guarantee does not confer rights other than those expressly set out above and does not cover any claims for consequential loss or damage. This guarantee is offered as an extra benefit and does not affect your statutory rights as a consumer.



IMPORTANT ! Malgré tous nos efforts pour vous offrir un guide technique le plus explicite possible, des erreurs ou omissions sont possibles. La Société Swiftech® ne pourra pas être tenue pour responsable pour tous dommages survenus aux composants suite à l'utilisation des produits de refroidissement Swiftech®, dommages dus à des erreurs ou oublis de notre part dans les instructions ci-dessus mais également dus à un mauvais fonctionnement ou un défaut des produits Swiftech®. Les images utilisées ci-après ne sont pas nécessairement contractuelles. **GARANTIE :** Nos produits bénéficient d'une garantie de 12 mois à partir de la date d'achat, garantie couvrant les défauts de matériaux ou de fabrication. Pendant cette période, les produits seront réparés ou remplacés si les conditions suivantes sont respectées : (I) le produit doit être retourné au revendeur où il a été acheté; (II) le produit a été acheté et utilisé par l'utilisateur final, il n'a pas été loué ; (III) le produit n'a pas été mal utilisé, manipulé sans attention ou sans respect des règles d'utilisation mentionnées. Cette garantie ne confère pas d'autres droits que ceux clairement cités plus haut et ne couvre aucune demande de dommages et intérêts. Cette garantie est offerte comme un extra et n'affecte pas vos droits statutaires de consommateur.



¡¡IMPORTANTE! A pesar de todos los esfuerzos para ofrecerles una guía técnica lo más explícita posible, errores u omisiones pueden surgir. La sociedad Swiftech® no será responsable de los daños o averías de los componentes como resultando de la utilización de los productos de disipación térmica Swiftech®, provocados por errores u omisiones en las instrucciones o debidos a un funcionamiento incorrecto o a un defecto de los productos Swiftech®. Las imágenes utilizadas no son contractuales. **GARANTÍA:** Nuestros productos se benefician de una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra, garantía que cubre los defectos de material o de fabricación. Durante este periodo, los productos serán reparados o sustituidos si son conformes a las condiciones siguientes: (I) el producto debe ser enviado al distribuidor donde ha sido adquirido; (II) el producto ha sido comprado y utilizado por el usuario final, no ha sido alquilado; (III) el producto ha sido utilizado correctamente, manipulado con cuidado, respetando las reglas de utilización indicadas aquí arriba. Esta garantía no otorga más derechos que los arriba mencionados, y no cubre ninguna petición de daños y perjuicios. Esta garantía se ofrece como un extra y no afecta los derechos estatutarios del consumidor.